

32003D0429

L 147/25

DZIENNIK URZĘDOWY UNII EUROPEJSKIEJ

14.6.2003

DECYZJA PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO I RADY**z dnia 19 maja 2003 r.****w sprawie dostosowania perspektywy finansowej do rozszerzenia**

(2003/429/WE)

PARLAMENT EUROPEJSKI I RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,

uwzględniając Porozumienie międzyinstytucjonalne z dnia 6 maja 1999 r. między Parlamentem Europejskim, Radą i Komisją w sprawie dyscypliny budżetowej i poprawy procedury budżetowej ⁽¹⁾, w szczególności jego pkt 25,uwzględniając wniosek Komisji ⁽²⁾,stanowiąc zgodnie z procedurą przewidzianą w art. 272 ust. 9 akapit piąty Traktatu ⁽³⁾,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Perspektywa finansowa dla Unii Europejskiej (z 15 członkami) uzgodniona w Porozumieniu międzyinstytucjonalnym z dnia 6 maja 1999 r. między Parlamentem Europejskim, Radą i Komisją powinna zostać dostosowana, na okres od 2004 do 2006 r., według cen z 1999 r., celem uwzględnienia sytuacji rozszerzonej Unii Europejskiej składającej się z 25 członków.
- (2) Kopenhaska Rada Europejska w dniach 12 i 13 grudnia 2002 r. zatwierdziła wyniki negocjacji, które określiły wymagania w zakresie wydatków wynikające z przystąpienia 10 nowych Państw Członkowskich w 2004 r.
- (3) Wyraźnie określono, że przedakcesyjna pomoc finansowa dla Turcji powinna być finansowana w ramach „pozycji przedakcesyjnej” na 2004 r.
- (4) Należy uwzględnić wyniki uzgodnień politycznych na Cyprze dotyczące perspektywy finansowej w czasie obowiązywania obecnych ram finansowych.
- (5) Zgodnie z pkt 25 akapit drugi Porozumienia międzyinstytucjonalnego z dnia 6 maja 1999 r. zmiany w pozycjach spowodowane przez niniejsze dostosowanie nie powinny przekraczać kwot wskazanych w indykatywnych ramach finansowych zawartych w załączniku II tego Porozumienia,

⁽¹⁾ Dz.U. C 172 z 18.6.1999, str. 1.

⁽²⁾ Dotychczas nieopublikowany w Dzienniku Urzędowym.

⁽³⁾ Decyzja Parlamentu Europejskiego z dnia 9 kwietnia 2003 r. i decyzja Rady z dnia 14 kwietnia 2003 r.

PRZYJMUJĄ NINIEJSZĄ DECYZJĘ:

Artykuł 1

Przez okres 2004–2006 r. roczne pułapy środków na zobowiązania w pozycjach 1, 2, 3 i 5 perspektywy finansowej zawartej załączniku I do Porozumienia międzyinstytucjonalnego z dnia 6 maja 1999 r. zostają podniesione o odpowiednie wymagania w zakresie wydatków wynikające z przystąpienia 10 nowych Państw Członkowskich.

Pułap pozycji 7 uwzględnia środki na pomoc przedakcesyjną dotyczącą Turcji. Tytuł pozycji 7 otrzymuje brzmienie „strategia przedakcesyjna”.

Tworzy się nową pozycję 8 w celu uwzględnienia rekompensat budżetowych uzgodnionych na Kopenhaskiej Radzie Europejskiej.

Artykuł 2

1. W konsekwencji załącznik I do Porozumienia międzyinstytucjonalnego z dnia 6 maja 1999 r. zastępuje się dostosowaną perspektywą finansową według cen z 1999 r. dla Unii Europejskiej z 25 członkami (wyłączając implikacje budżetowe wynikające z politycznych uzgodnień na Cyprze), jak przedstawiono w tabeli 1a.

W przypadku osiągnięcia uzgodnień politycznych na Cyprze stosuje się perspektywę finansową dla Unii Europejskiej z 25 członkami według cen 1999 r., jak przedstawiono w tabeli 1b.

Odpowiednio, załącznik II Porozumienia międzyinstytucjonalnego z dnia 6 maja 1999 r. staje się nieważny.

2. Odpowiednia perspektywa finansowa wynikająca z dostosowania technicznego na 2004 r., zgodnie ze zmianami w dochodzie narodowym brutto (DNB) i cenami, jest przedstawiona jest tabelach 2a i 2b.

Sporządzono w Brukseli, dnia 19 maja 2003 r.

W imieniu Parlamentu Europejskiego

P. COX

Przewodniczący

W imieniu Rady

G. PAPANDREOU

Przewodniczący

ZAŁĄCZNIK

TABELA 1 a: Perspektywa finansowa (UE-25) dostosowana do rozszerzenia według cen z 1999 r.

Środki na zobowiązania	(w milionach EUR)									
	2000	2001	2002	2003	2004	2005	2006			
1. ROLNICTWO										
1 a) Wspólna Polityka Rolna	40 920	42 800	43 900	43 770	44 657	45 677	45 807			
1 b) Rozwój obszarów wiejskich	36 620	38 480	39 570	39 430	38 737	39 602	39 612			
	4 300	4 320	4 330	4 340	5 920	6 075	6 195			
2. DZIAŁANIA STRUKTURALNE										
Fundusze strukturalne	32 045	31 455	30 865	30 285	35 665	36 502	37 940			
Fundusz spójności	29 430	28 840	28 250	27 670	30 533	31 835	32 608			
	2 615	2 615	2 615	2 615	5 132	4 667	5 332			
3. POLITYKI WEWNĘTRZNE										
	5 930	6 040	6 150	6 260	7 877	8 098	8 212			
4. DZIAŁANIA ZEWNĘTRZNE										
	4 550	4 560	4 570	4 580	4 590	4 600	4 610			
5. ADMINISTRACJA (1)										
	4 560	4 600	4 700	4 800	5 403	5 558	5 712			
6. REZERWY										
Rezerwa pieniężna	900	900	650	400	400	400	400			
Rezerwa na pomoc nadzwyczajną	500	500	250	0	0	0	0			
Rezerwa gwarancji kredytowych	200	200	200	200	200	200	200			
	200	200	200	200	200	200	200			
7. POMOC PRZEDAKCESYJNA										
Rolnictwo	3 120	3 120	3 120	3 120	3 120	3 120	3 120			
Przedakcesyjny instrument strukturalny	520	520	520	520						
Phare (państwa ubiegające się o członkostwo)	1 040	1 040	1 040	1 040						
	1 560	1 560	1 560	1 560						
8. REKOMPENSATA										
					1 273	1 173	940			
OGÓŁEM ŚRODKI NA ZOBOWIĄZANIA	92 025	93 475	93 955	93 215	102 985	105 128	106 741			
OGÓŁEM ŚRODKI NA PŁATNOŚCI	89 600	91 110	94 220	94 880	100 800	101 600	103 840			
Pałac, środki na płatności jako % DNB (ESA 95)	1,07 %	1,08 %	1,11 %	1,10 %	1,08 %	1,06 %	1,06 %			
Margines na nieprzewidziane wydatki	0,17 %	0,16 %	0,13 %	0,14 %	0,16 %	0,18 %	0,18 %			
Pałac zasobów własnych	1,24 %	1,24 %	1,24 %	1,24 %	1,24 %	1,24 %	1,24 %			

(1) Wydatki na świadczenia emerytalne objęte pałacem dla tej pozycji obliczone są bez składek pracowniczych na system emerytalny, do maksymalnej kwoty 1 100 miliona EUR według cen z 1999 r. na okres 2000–2006 r.

TABELA 1b Perspektywa finansowa (UE-25) dostosowana do rozszerzenia według cen z 1999 r.

(łącznie z implikacjami budżetowymi umowy politycznej na Cyprze)

Środki na zobowiązania	(w milionach EUR)									
	2000	2001	2002	2003	2004	2005	2006			
1. ROLNICTWO	40 920	42 800	43 900	43 770	44 650	45 675	45 805			
1 a) Wspólna Polityka Rolna	36 620	38 480	39 570	39 430	38 740	39 611	39 622			
1 b) Rozwój obszarów wiejskich	4 300	4 320	4 330	4 340	5 910	6 064	6 183			
2. DZIAŁANIA STRUKTURALNE	32 045	31 455	30 865	30 285	35 718	36 579	38 052			
Fundusze strukturalne	29 430	28 840	28 250	27 670	30 571	31 899	32 703			
Fundusz spójności	2 615	2 615	2 615	2 615	5 147	4 680	5 349			
3. POLITYKI WEWNĘTRZNE	5 930	6 040	6 150	6 260	7 891	8 112	8 226			
4. DZIAŁANIA ZEWNĘTRZNE	4 550	4 560	4 570	4 580	4 590	4 600	4 610			
5. ADMINISTRACJA (1)	4 560	4 600	4 700	4 800	5 403	5 558	5 712			
6. REZERWY	900	900	650	400	400	400	400			
Rezerwa pieniężna	500	500	250	0	0	0	0			
Rezerwa na pomoc nadzwyczajną	200	200	200	200	200	200	200			
Rezerwa gwarancji kredytowych	200	200	200	200	200	200	200			
7. POMOC PRZEDAKCESYJNA	3 120	3 120	3 120	3 120	3 120	3 120	3 120			
Rolnictwo	520	520	520	520						
Przedakcesyjny instrument strukturalny	1 040	1 040	1 040	1 040						
Phare (państwa ubiegające się o członkostwo)	1 560	1 560	1 560	1 560						
8. REKOMPENSATA					1 273	1 173	940			
OGÓŁEM ŚRODKI NA ZOBOWIĄZANIA	92 025	93 475	93 955	93 215	103 045	105 218	106 865			
OGÓŁEM ŚRODKI NA PŁATNOŚCI	89 600	91 110	94 220	94 880	100 800	101 600	103 840			
Pałac, środki na płatności jako % DNB (ESA 95)	1,07 %	1,08 %	1,11 %	1,10 %	1,08 %	1,06 %	1,06 %			
Margines na przewidywane wydatki	0,17 %	0,16 %	0,13 %	0,14 %	0,16 %	0,18 %	0,18 %			
Pałac zasobów własnych	1,24 %	1,24 %	1,24 %	1,24 %	1,24 %	1,24 %	1,24 %			

(1) Wydatki na świadczenia emerytalne objęte pałacem dla tej pozycji obliczone są bez składek pracowniczych na system emerytalny, do maksymalnej kwoty 1 100 miliona EUR według cen z 1999 r. na okres 2000–2006 r.

Tabela 2a: Perspektywa finansowa (UE-25) dostosowana do rozszerzenia według cen z 2004 r.

Środki na zobowiązania	Bieżące						Według cen z 2004 r.		
	2000	2001	2002	2003	2004	2005	2006		
	(w milionach EUR)								
1. ROLNICTWO	41 738	44 530	46 587	47 378	49 305	50 431	50 575		
1 a) Wspólna Polityka Rolna	37 352	40 035	41 992	42 680	42 769	43 724	43 735		
1 b) Rozwój obszarów wiejskich	4 386	4 495	4 595	4 698	6 536	6 707	6 840		
2. DZIAŁANIA STRUKTURALNE	32 678	32 720	33 638	33 968	41 035	41 685	42 932		
Fundusze strukturalne	30 019	30 005	30 849	31 129	35 353	36 517	37 028		
Fundusz spójności	2 659	2 715	2 789	2 839	5 682	5 168	5 904		
3. POLITYKI WEWNĘTRZNE	6 031	6 272	6 558	6 796	8 722	8 967	9 093		
4. DZIAŁANIA ZEWNĘTRZNE	4 627	4 735	4 873	4 972	5 082	5 093	5 104		
5. ADMINISTRACJA ⁽¹⁾	4 638	4 776	5 012	5 211	5 983	6 154	6 325		
6. REZERWY	906	916	676	434	442	442	442		
Rezerwa pieniężna	500	500	250	0	0	0	0		
Rezerwa na pomoc nadzwyczajną	203	208	213	217	221	221	221		
Rezerwa gwarancji kredytowych	203	208	213	217	221	221	221		
7. POMOC PRZEDAKCESYJNA	3 174	3 240	3 328	3 386	3 455	3 455	3 455		
Rolnictwo	529	540	555	564					
Przedakcesyjny instrument strukturalny	1 058	1 080	1 109	1 129					
Phare (państwa ubiegające się o członkostwo)	1 587	1 620	1 664	1 693					
8. REKOMPENSATA					1 410	1 299	1 041		
OGÓŁEM ŚRODKI NA ZOBOWIĄZANIA	93 792	97 189	100 672	102 145	115 434	117 526	118 967		
OGÓŁEM ŚRODKI NA PŁATNOŚCI	91 322	94 730	100 078	102 767	111 380	112 260	114 740		
Pułap, środki na płatności jako % DNB (ESA 95)	1,07 %	1,08 %	1,11 %	1,09 %	1,08 %	1,06 %	1,06 %		
Margines na przewidziane wydatki	0,17 %	0,16 %	0,13 %	0,15 %	0,16 %	0,18 %	0,18 %		
Pułap zasobów własnych	1,24 %	1,24 %	1,24 %	1,24 %	1,24 %	1,24 %	1,24 %		

⁽¹⁾ Wydatki na świadczenia emerytalne objęte pułapem dla tej pozycji obliczone są bez składek pracowniczych na system emerytalny, do maksymalnej kwoty 1 100 miliona EUR według cen z 1999 r. na okres 2000–2006 r.

Tabela 2b: Perspektywa finansowa (UE-25) dostosowana do rozszerzenia według cen z 2004 r.

(łącznie z implikacjami budżetowymi umowy politycznej na Cyprze)

Środki na zobowiązania	Bieżące						Ceny według 2004 r.		
	2000	2001	2002	2003	2004	2005	2006		
	(w milionach EUR)								
1. ROLNICTWO	41 738	44 530	46 587	47 378	49 297	50 429	50 573		
1 a) Wspólna Polityka Rolna	37 352	40 035	41 992	42 680	42 772	43 734	43 746		
1 b) Rozwój obszarów wiejskich	4 386	4 495	4 595	4 698	6 525	6 695	6 827		
2. DZIAŁANIA STRUKTURALNE	32 678	32 720	33 638	33 968	41 094	41 770	43 056		
Fundusze strukturalne	30 019	30 005	30 849	31 129	35 395	36 588	37 133		
Fundusz spójności	2 659	2 715	2 789	2 839	5 699	5 182	5 923		
3. POLITYKI WEWNĘTRZNE	6 031	6 272	6 558	6 796	8 737	8 982	9 108		
4. DZIAŁANIA ZEWNĘTRZNE	4 627	4 735	4 873	4 972	5 082	5 093	5 104		
5. ADMINISTRACJA (1)	4 638	4 776	5 012	5 211	5 983	6 154	6 325		
6. REZERWY	906	916	676	434	442	442	442		
Rezerwa pieniężna	500	500	250	0	0	0	0		
Rezerwa na pomoc nadzwyczajną	203	208	213	217	221	221	221		
Rezerwa gwarancji kredytowych	203	208	213	217	221	221	221		
7. POMOC PRZEDAKCESYJNA	3 174	3 240	3 328	3 386	3 455	3 455	3 455		
Rolnictwo	529	540	555	564					
Przedakcesyjny instrument strukturalny	1 058	1 080	1 109	1 129					
Pańsra ubiegające się o członkostwo	1 587	1 620	1 664	1 693					
8. REKOMPENSATA					1 410	1 299	1 041		
OGÓŁEM ŚRODKI NA ZOBOWIĄZANIA	93 792	97 189	100 672	102 145	115 500	117 624	119 104		
OGÓŁEM ŚRODKI NA PŁATNOŚCI	91 322	94 730	100 078	102 767	111 380	112 260	114 740		
Pałap, środki na płatności jako % DNB (ESA 95)	1,07 %	1,08 %	1,11 %	1,09 %	1,08 %	1,06 %	1,06 %		
Margines na nieprzewidziane wydatki	0,17 %	0,16 %	0,13 %	0,15 %	0,16 %	0,18 %	0,18 %		
Pałap zasobów własnych	1,24 %	1,24 %	1,24 %	1,24 %	1,24 %	1,24 %	1,24 %		

(1) Wydatki na świadczenia emerytalne objęte pałapem dla tej pozycji obliczone są bez składek pracowniczych na system emerytalny, do maksymalnej kwoty 1 100 miliona EUR według cen z 1999 r. na okres 2000–2006 r.